

日本料理 浜辺 Hamabe

For children, half portions are available with 50% off  
when eating from standard menu.  
Please ask for our kids Eat Well Menu with more options

儿童用餐可以半价选择半份标准菜单食品  
如需更多选择请参照儿童菜单

**“Please note that Hamabe is a Non-Smoking Restaurant”**

# 焼き物 YAKIMONO (GRILL) 烧烤

## 海鮮 SEAFOOD 海鮮

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 海老 Ebi<br>Prawn 虾1只              | 60 |
| 烏賊 Ika 40gr<br>Squid 鱿鱼40克       | 60 |
| 鮭 Sake 60gr<br>Salmon 三文鱼60克     | 70 |
| 鯛 Tai 60gr<br>Red snapper 红鲷鱼60克 | 70 |
| 鮪 Maguro 60gr<br>Tuna 金枪鱼 60克    | 70 |

## 肉料理 MEAT 肉类

|   |     |
|---|-----|
| オーストラリア牛ヒレ肉<br>Gyu-hireniku 60gr<br>Australian beef tenderloin<br>澳洲牛柳60克 | 120 |
| 鶏胸肉 Tori muneniku 60gr<br>Chicken breast<br>鸡胸肉60克                        | 60  |
| 鶏のつくね Tori tsukune 2 pcs<br>Chicken balls<br>鸡肉丸2只                        | 60  |
| 羊のあばら肉 Hitsuji no abaraniku 1pc<br>Lamb chop<br>羊排1块                      | 65  |

## 野菜 VEGETABLE 蔬菜

|                                      |    |   |    |
|--------------------------------------|----|---|----|
| じゃが芋 Jagaimo<br>Potato 马铃薯           | 25 | さつま芋 Satsumaimo<br>Sweet potato红薯         | 25 |
| 茄子 Nasu<br>Egg plant 茄子              | 25 | ズッキーニ Zukki-ni<br>Zucchini西葫芦             | 25 |
| とうもろこし Toumorokoshi<br>Corn玉米        | 25 | 豆腐 To-fu<br>Bean curd豆腐                   | 25 |
| 椎茸 Shiitake<br>Shiitake mushrooms 香菇 | 25 | アスパラガス Asuparagasu<br>Green asparagus 绿芦笋 | 25 |
| ピーマン Pi-man<br>Capsicum 辣椒           | 25 | エリンギ Eringi<br>King oyster mushroom杏鲍菇    | 25 |
| かぼちゃ Kabocha<br>Pumpkin南瓜            | 25 |   |    |

Prices are in thousand IDR, 21% Government tax and Service charge is applicable  
 誠に恐れ入りますが上記の料金に、21%の税金とサービス料を加算させていただきます  
 价格以千元印尼盾计, 另加收21%政府税费及服务费

If you have any concerns regarding food allergies, please alert your server prior to ordering  
 如您有任何食物禁忌, 请提前告知餐厅服务人员

## 前菜 ZENSAI - APPETIZER 前菜

---

|  |     |
|--|-----|
| 牛たたき Gyu tataki<br>Seared slice of Australian beef, onion, hot red radish<br>and citrus soy sauce 香煎澳洲牛肉, 洋葱, 红萝卜和酱汁  | 150 |
| 鮪と豆腐のサラダ Maguro to tofu no salad<br>Salad of a tuna and a tofu<br>金枪鱼豆腐沙拉  | 140 |
| 鶏肉餃子 Toriniku gyo-za<br>Grilled chicken dumplings 鸡肉煎饺   | 150 |
| 揚げだし豆腐 Agedashi do-fu<br>Deep fried bean curd with bonito stock sauce<br>炸豆腐配柴鱼汁   | 140 |
| 枝豆 Edamame<br>Boiled young soy beans 煮毛豆   | 90  |
| 野菜サラダ Yasai salad<br>Mixed garden salad with yuzu dressing 田园沙拉配柚子酱汁   | 80  |

 Spicy 辣味

Prices are in thousand IDR, 21% Government tax and Service charge is applicable  
誠に恐れ入りますが上記の料金に、21%の税金とサービス料を加算させていただきます  
价格以千元印尼盾计, 另加收21%政府税费及服务费

If you have any concerns regarding food allergies, please alert your server prior to ordering  
如您有任何食物禁忌, 请提前告知餐厅服务人员

## 刺身と寿司

### SASHIMI TO SUSHI - FRESH RAW FISH & SUSHI 刺身和寿司

#### 刺身 FRESH RAW FISH (per 5 slices) 刺身 (5片)

|                          |     |                     |     |
|--------------------------|-----|---------------------|-----|
| 鮪 Maguro - Tuna 金枪鱼      | 150 | 鮭 Sake - Salmon 三文鱼 | 170 |
| 鯛 Tai - Red snapper 红鲷鱼  | 130 |                     |     |
| 北寄貝 Hokkigai             | 130 |                     |     |
| - Sakhalin surf clam 北极贝 |     |                     |     |

|  |     |
|--|-----|
| 刺身の盛り合わせ Sashimi no moriawase                        | 320 |
| Assorted fresh raw fish (per 10 slices) 精选刺身拼盘 (10片) |     |

#### 寿司と巻物 SUSHI AND SUSHI ROLL (per 2 pcs)

##### 寿司 (2片)


|  |     |
|--|-----|
| 鮪 Maguro - Tuna 金枪鱼                                | 110 |
| 鯛 Tai - Red snapper 红鲷鱼                            | 95  |
| 海老 Ebi - Prawn 鲜虾                                  | 120 |
| 鮭 Sake - Salmon 三文鱼                                | 125 |
| 北寄貝 Hokkigai - Sakhalin surf clam 北极贝              | 120 |
| 鰻 Unagi - Sea eel 鰻鱼                               | 125 |
| いくら Ikura - Salmon roe 三文鱼卷                        | 110 |
| 寿司盛り合わせ Sushi moriawase - Assorted sushi (6 kinds) | 345 |
| 精选寿司拼盘 (6种)  |     |

##### Rolls (per 6 pcs) 卷类 (6只)

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 鉄火巻き Tekka maki - Tuna roll 金枪鱼卷     | 105 |
| かっぱ巻き Kappa maki - Cucumber roll 黄瓜卷 | 95  |

##### Rolls (per 8 pcs) 卷类 (8只)

|   |     |
|---|-----|
| スパイシー鮪ロール Spicy maguro roll  | 140 |
| Spicy tuna and scallion 辣味金枪鱼卷  |     |
| ドラゴンロール Dragon roll 火龙卷   | 145 |
| Shrimp tempura, sea eel and avocado 鲜虾天妇罗, 鰻鱼和鳄梨  |     |
| カリフォルニア巻き California maki 加州卷   | 145 |
| Prawn, avocado, cucumber, tobiko and mayonnaise<br>鲜虾, 鳄梨, 黄瓜, 鱼籽和蛋黄酱   |     |

 Spicy 辣味

Prices are in thousand IDR, 21% Government tax and Service charge is applicable  
誠に恐れ入りますが上記の料金に、21%の税金とサービス料を加算させていただきます  
价格以千元印尼盾计, 另加收21%政府税费及服务费

If you have any concerns regarding food allergies, please alert your server prior to ordering  
如您有任何食物禁忌, 请提前告知餐厅服务人员

## 揚げ物 AGEMONO - FRIED DISHES 油炸物

---

|  |     |
|--|-----|
| 天婦羅盛り合わせ Tempura moriawase<br>Tempura fried prawn, fish and vegetables<br>鲜虾, 鱼, 蔬菜天妇罗拼盘                               | 190 |
| 海老の天婦羅 Ebi no tempura<br>Tempura fried prawn 鲜虾天妇罗   | 195 |
| 野菜天婦羅 Yasai no tempura<br>Tempura fried vegetables 蔬菜天妇罗   | 105 |
| <b>カツレツ (ソースとポン酢からお好みで) KATSU RETSU</b><br>Deep fried cutlet with salad 炸肉排配沙拉和酱汁<br>and tonkatsu sauce or ponzu sauce | 180 |
| 鶏カツ Torikatsu<br>Chicken breast 炸鸡排  | 150 |

## 汁物 SHIRUMONO - SOUP 汤

---

|  |    |
|--|----|
| 味噌汁 Misoshiru<br>Miso soy bean paste soup<br>味噌汤                                 | 70 |
| 海鮮汁 Kaisenjiru<br>Seafood in miso broth with tuna, salmon and red snapper<br>海鲜汤 | 70 |

 *Chef Recommendation* 厨师长推荐


Prices are in thousand IDR, 21% Government tax and Service charge is applicable  
誠に恐れ入りますが上記の料金に、21%の税金とサービス料を加算させていただきます  
价格以千元印尼盾计, 另加收21%政府税费及服务费

If you have any concerns regarding food allergies, please alert your server prior to ordering.  
如您有任何食物禁忌, 请提前告知餐厅服务人员

# 麵とご飯もの MEN TO GOHANMONO-NOODLE & RICE

---

天婦羅うどん、そば Tempura udon, soba 170  
Hot wheat or buckwheat noodles with deep fried prawn  
and vegetables 热荞麦面配鲜虾蔬菜天妇罗

焼きうどん Yaki udon  210  
Stir fried udon noodles with your choice of  
seafood, beef, chicken or vegetables with soy sauce  
炒乌冬面  
可选口味: 海鲜, 牛肉, 鸡肉, 蔬菜酱油

天丼 Tendon 225  
Deep fried prawn and vegetables with tendon sauce  
on steamed rice with miso soup & pickles  
蔬菜炸虾饭配味增汤和小菜

## カツ丼 KATSUDON

Cutlet cooked with onions, eggs and sauce on steamed rice 180  
with miso soup & pickles

鶏カツ Torikatsu Chicken breast 140  
鸡排饭配味增汤和小菜

 Chef Recommendation 厨师长推荐

Prices are in thousand IDR, 21% Government tax and Service charge is applicable  
誠に恐れ入りますが上記の料金に、21%の税金とサービス料を加算させていただきます  
价格以千元印尼盾计, 另加收21%政府税费及服务费

If you have any concerns regarding food allergies, please alert your server prior to  
ordering. 如您有任何食物禁忌, 请提前告知餐厅服务人员

**てっぱん焼き単品 TEPPAN YAKI ALA CARTE**  
(Price per 100gr) 铁板烧零点 (100克价格)

---

|   |     |
|---|-----|
| 鶏胸肉 Tori muneniku<br>Chicken breast 鸡胸肉 | 85  |
| 海老 Ebi<br>King prawn 帝王虾                | 160 |
| 烏賊 Ika<br>Squid 鱿鱼                      | 105 |
| 鮭 Sake<br>Salmon 三文鱼                    | 160 |
| 帆立貝 Hotate gai<br>Scallop 带子            | 180 |

**PRICE PER PORTION 每份价格**

|   |    |
|---|----|
| 焼き飯, またはガーリックライス<br>Yakimeshi or Garlic rice<br>Fried rice or garlic rice<br>炒饭或蒜香饭 | 65 |
| ご飯セット Gohan set<br>Steamed rice, miso soup & pickles<br>米饭, 味噌汤和小菜                  | 95 |
| 野菜盛り合わせ Yasai moriawase<br>Mixed vegetables 什锦蔬菜                                    | 65 |

Prices are in thousand IDR, 21% Government tax and Service charge is applicable  
誠に恐れ入りますが上記の料金に、21%の税金とサービス料を加算させていただきます  
价格以千元印尼盾计, 另加收21%政府税费及服务费

If you have any concerns regarding food allergies, please alert your server prior to ordering. 如您有任何食物禁忌, 请提前告知餐厅服务人员

# 水菓子 MIZUGASHI – DESSERT 甜品 70

---

抹茶アイスのおんこ添え Matcha ice no anko zoe  
Green tea ice cream with sweet red bean paste 抹茶红豆冰淇淋

季節の果物盛り合わせ Kisetsu no kudamono moriawase  
Assorted sliced fruit 时令果盘

ココナッツ Coconut 椰子 35 per scoop / クープ

アボカド Avocado 鳄梨 35 per scoop / クープ

青豆 Green 绿豆 35 per scoop / クープ

苺 Strawberry 草莓 35 per scoop / クープ

ジャックフルーツ Jack fruit 菠萝蜜 35 per scoop / クープ

サワースープ Sour soup 酸汁 35 per scoop / クープ

Prices are in thousand IDR, 21% Government tax and Service charge is applicable  
誠に恐れ入りますが上記の料金に、21%の税金とサービス料を加算させていただきます  
价格以千元印尼盾计，另加收21%政府税费及服务费

If you have any concerns regarding food allergies, please alert your server prior to ordering. 如您有任何食物禁忌，请提前告知餐厅服务人员